

Acord de licență pentru utilizatorul final

Software-ul integrat în produsul dvs. Garmin („Software-ul”) este proprietatea companiei Garmin Ltd. sau a filialelor sale („Garmin”). Datele pentru hărți de la terți, care sunt integrate sau care însoțesc produsul dvs. Garmin („Date pentru hărți”), sunt proprietatea companiei NAVTEQ North America LLC și/sau filialelor sale („NAVTEQ”) și sunt licențiate companiei Garmin. De asemenea, Garmin licențiază informații, text, imagini, grafică, fotografiile, fișiere audio, video, imagini și alte aplicații și date de la furnizori de date terți („Date de conținut de la terți”). Datele pentru hărți și datele de conținut de la terți sunt denumite generic „Date”. Atât Software-ul, cât și Datele sunt protejate de legile și tratatele internaționale privind drepturile de autor. Software-ul și Datele sunt licențiate, nu vândute. Software-ul și Datele sunt furnizate pe baza următoarei licențe și se supun următorilor termeni și condiții cu care sunt de acord atât Utilizatorul final („Dvs.” sau „a/al/ale Dvs.”), cât și Garmin și licențiatorii acesteia (inclusiv licențiatorii și furnizorii acestora) și companiile afiliate.

IMPORTANT: CONSULTAȚI CU ATENȚIE PREZENTA LICENȚĂ ÎNAINTE DE A UTILIZA ACEST PRODUS. INSTALAREA, COPIEREA SAU UTILIZAREA ÎN ALT MOD A ACESTUI PRODUS REPREZINTĂ CONFIRMAREA DVS. CĂ AȚI CITIT PREZENTUL ACORD DE LICENȚĂ ȘI CĂ SUNTEȚI DE ACORD CU TERMENII ACESTUIA. DACĂ NU SUNTEȚI DE ACORD, RETURNAȚI PRODUSUL COMPLET ÎN TERMEN DE 7 ZILE DE LA DATA ACHIZIȚIONĂRII ACESTUIA (DACĂ A FOST ACHIZIȚIONAT CA NOU) PENTRU O RAMBURSARE INTEGRALĂ, LA DEALERUL DE LA CARE AȚI ACHIZIȚIONAT PRODUSUL.

Termenii și condițiile licenței

Garmin („Noi” sau „nouă”, „ne”) vă furnizează suportul de stocare care conține Software-ul pentru computer („Software”) și Datele care-l însoțesc sau care sunt integrate, inclusiv documentație „online” sau electronică și materiale tipărite (denumite împreună „Produs” în prezentul Acord de licență) și vă oferă o licență limitată, neexclusivă de utilizare a Produsului în conformitate cu condițiile prezentului Acord. Sunteți de acord să utilizați aceste Date împreună cu produsul Garmin doar pentru uz personal sau, dacă este cazul, în cadrul activităților interne ale afacerii dvs. și nu pentru a fi oferite ca serviciu, pentru partajare, revânzare sau alte scopuri similare. Ca atare, dar în conformitate cu limitările stipulate în următoarele paragrafe, puteți copia aceste Date numai dacă sunt necesare pentru dvs. pentru (i) a le vizualiza și (ii) a le salva, cu condiția să nu îndepărtați nicio notiță de copyright prezentă și să nu modificați în niciun fel Software-ul sau Datele. Sunteți de acord ca, în niciun alt

mod, să nu reproduceți, copiați, modificați, decompilați, dezamblați, dezvoltati produsul pornind de la codul sursă sau creați lucrări derivate din nicio parte a Produsului și să nu-l transferați sau să-l distribuiți în nicio formă, în niciun scop, decât în limita permisă de legile în vigoare. Garmin își rezervă de asemenea dreptul de a întrerupe oferirea oricăror Date furnizate de orice furnizor terță parte dacă respectivul furnizor încetează să mai furnizeze asemenea conținut sau în cazul în care contractele Garmin cu respectivul furnizor se reziliază din orice motiv.

Limitări. Cu excepția situațiilor pentru care aveți o licență explicită de la Garmin și fără a limita paragraful precedent, nu trebuie să utilizați aceste Date cu produse, sisteme sau aplicații instalate sau altfel conectate sau în comunicare cu vehicule și care pot fi utilizate pentru activități de dispecerat, de gestionare a flotei și în alte scopuri similare, unde Datele sunt utilizate de un dispecerat pentru flote de vehicule. În plus, închirierea sau oferirea în leasing a Datelor și produselor Garmin care conțin Date către o altă persoană sau terț este interzisă. Numai companiile de închirieri de mașini, care au autorizație specială în scris de la Garmin pentru a închiria produse Garmin care conțin Date la clienții care închiriază, au permisiunea de a închiria astfel de produse.

nüMaps™ Lifetime. Dacă achiziționați un abonament nüMaps Lifetime (comercializat separat), veți primi maxim patru (4) actualizări pe an ale Datelor pentru hărți, când și dacă aceste actualizări sunt disponibile pe site-ul Web al Garmin, destinate unui singur (1) produs compatibil, până când durata de viață utilă a produsului dvs. Garmin expiră sau până când Garmin nu mai primește date pentru hărți de la NAVTEQ, în funcție de termenul mai scurt. Actualizările pe care le primiți în cadrul abonamentului vor fi actualizări ale acelorași Date pentru hărți geografice incluse inițial în produsul dvs. Garmin original la achiziționare. În unele cazuri, este posibil ca produsul dvs. Garmin să nu aibă suficient spațiu de memorie rămas pentru încărcarea unei actualizări a acelorași Date pentru hărți incluse inițial în produsul dvs. Garmin, caz în care va trebui fie (a) să selectați o acoperire redusă pentru actualizările dvs. de Date pentru hărți, fie (b) să achiziționați separat un card microSD sau SD (în funcție de produsul dvs. Garmin) și să încărcați acoperirea completă a Datelor pentru hărți sau o porțiune din aceasta pentru actualizările dvs. și să introduceți cardul în slotul pentru carduri microSD sau SD al produsului dvs. Garmin. Garmin poate rezilia abonamentul dvs. nüMaps Lifetime în orice moment dacă încălcați vreunul din termenii prezentului Acord sau abonamentului dvs. Abonamentul dvs. nüMaps Lifetime nu poate fi transferat unei alte persoane sau unui alt produs Garmin.

Nicio garanție. Acest Produs (inclusiv Datele) vă este furnizat „ca atare” și sunteți de acord să vă asumați riscurile utilizării acestuia. Garmin și licențiatorii acesteia (și licențiatorii și furnizorii acestora) nu oferă nicio garanție, nu fac nicio declarație sau nicio garanție de niciun fel, explicită sau implicită, cu temei legal sau altfel, inclusiv,

dar fără a se limita la, conținutul, calitatea, acuratețea, completitudinea, eficacitatea, fiabilitatea, utilizarea în scopuri comerciale, adecvarea pentru un anumit uz, caracterul util, utilizarea sau rezultatele obținute cu acest Produs sau cu privire la faptul că Datele sau serverul vor fi disponibile fără întreruperi sau fără erori.

Repudierea garanției. GARMIN ȘI LICENȚIATORII ACESTEIA (INCLUSIV LICENȚIATORII ȘI FURNIZORII ACESTORA) REPUDIAZĂ ORICE GARANȚIE, EXPLICITĂ SAU IMPLICITĂ, CU PRIVIRE LA CALITATE, PERFORMANȚĂ, ADECVARE PENTRU UTILIZARE ÎN SCOPURI COMERCIALE, ADECVARE PENTRU UTILIZARE ÎNTR-UN ANUMIT SCOP SAU CU PRIVIRE LA ÎNCĂLCĂRI. NICIUN SFAT SAU INFORMAȚIE VERBALĂ SAU SCRISĂ OFERITĂ DE COMPANIA GARMIN SAU FURNIZORII ȘI LICENȚIATORII ACESTEIA NU CREEAZĂ O GARANȚIE ȘI NU AVEȚI DREPTUL DE A VĂ BAZA PE UN ASTFEL DE SFAT SAU INFORMAȚIE. ACEASTĂ REPUDIARE A GARANȚIEI ESTE O CONDIȚIE ESENȚIALĂ A PREZENTULUI ACORD. Unele state, teritorii sau județe/districte nu permit anumite repudieri ale garanției, de aceea este posibil ca excluderea de mai sus să nu fie în totalitate aplicabilă în cazul dvs.

Repudierea răspunderii. GARMIN ȘI LICENȚIATORII ACESTEIA (INCLUSIV LICENȚIATORII ȘI FURNIZORII ACESTORA) NU VOR FI RESPONSABILI FAȚĂ DE DVS. CU PRIVIRE LA: ORICE REVENDICARE, SOLICITARE SAU ACȚIUNE, INDIFERENT DE NATURA CAUZEI REVENDICĂRII, SOLICITĂRII SAU ACȚIUNII, CARE PRESUPUNE PIERDEREA, VĂTĂMAREA SAU DAUNE, DIRECTE SAU INDIRECTE, CARE AR PUTEA REZULTA DIN UTILIZAREA SAU DEȚINEREA INFORMAȚIILOR, SAU PENTRU ORICE PIERDERI DE PROFIT, VENITURI, CONTRACTE SAU ECONOMII SAU ORICE ALTE DAUNE DIRECTE SAU INDIRECTE, INCIDENTALE, SPECIALE SAU PE CALE DE CONSECINȚĂ, CARE REZULTĂ DIN UTILIZAREA DE CĂTRE DVS. SAU DIN INCAPACITATEA DVS. DE A UTILIZA ACESTE INFORMAȚII, ORICE DEFECT AL DATELOR SAU INFORMAȚIILOR SAU ÎNCĂLCAREA ACESTOR TERMENI SAU CONDIȚII, INDIFERENT DACĂ SE BAZEAZĂ PE O ACȚIUNE CONTRACTUALĂ SAU DIN PREJUDICIU SAU SE BAZEAZĂ PE O GARANȚIE, CHIAZ DACĂ COMPANIA GARMIN SAU LICENȚIATORII ACESTEIA AU FOST AVERTIZAȚI DESPRE POSIBILITATEA PRODUCERII UNOR ASTFEL DE DAUNE. RĂSPUNDEREA CUMULATĂ TOTALĂ A COMPANIEI GARMIN ȘI A LICENȚIATORILOR ACESTEIA CU PRIVIRE LA OBLIGAȚIILE PREVĂZUTE ÎN PREZENTUL ACORD SAU ALTFEL, CU PRIVIRE LA PRODUSELE SAU DATELE GARMIN, NU POATE DEPĂȘI 1,00 USD. Unele state, teritorii sau țări nu permit anumite repudieri ale răspunderii sau

limitări cu privire la daune, de aceea este posibil ca excluderea de mai sus să nu fie în totalitate aplicabilă în cazul dvs.

Repudierea andosării. Referirile la oricare dintre produse, servicii, procese, legături hipertext la părți terțe ori alte Date prin numele comerciale, mărci comerciale, producător, furnizor sau altfel nu constituie sau implică neapărat andosarea, sponsorizarea sau recomandarea acestora de către compania Garmin sau licențiatorii acesteia. Produsul și informațiile despre servicii constituie responsabilitatea exclusivă a fiecărui furnizor individual. Numele și sigla NAVTEQ, mărcile comerciale și siglele NAVTEQ și NAVTEQ ON BOARD și alte mărci și nume comerciale deținute de NAVTEQ North America LLC nu pot fi utilizate în niciun scop comercial fără acceptul în scris prealabil obținut de la NAVTEQ.

Controlul exportului. Sunteți de acord să nu exportați niciunde nicio parte din Datele furnizate dvs. sau niciun produs direct, altfel decât în conformitate cu toate licențele și aprobările necesare, legile, regulile și reglementările în vigoare cu privire la export.

Despăgubiri. Sunteți de acord să despăgubiți, să apărați și să păstrați integritatea companiei Garmin și a licențiatorilor acesteia (inclusiv ale licențiatorilor, furnizorilor, entităților desemnate, filialelor, companiilor afiliate ale acestora, precum și ale funcționarilor, directorilor, angajaților, acționarilor, agenților și reprezentanților acestora) față de orice obligație, pierdere, vătămare (inclusiv cele care cauzează decesul), solicitare, acțiune, cost, cheltuială sau revendicare de orice fel, inclusiv, dar fără a se limita la, cheltuielile cu avocații, care ar putea surveni pe baza sau în legătură cu orice utilizare sau deținere de către dvs. a Produsului (inclusiv a Datelor).

Datele pentru hărțile canadiene. Datele pentru hărțile canadiene pot include sau reflecta datele licențiatorilor, inclusiv ale Majestății Sale și ale Poștei Canadiene. Aceste date sunt licențiate „ca atare”. Licențiatorii, inclusiv Majestatea Sa și Poșta Canadiană, nu oferă nicio garanție, reprezentare sau garanții privind aceste date, fie ele explicite sau implicite, decurgând din lege sau de altă natură, inclusiv dar fără a se limita, la valabilitatea, completitudinea, acuratețea sau adecvarea pentru un anumit scop. Licențiatorii, inclusiv Majestatea Sa și Poșta Canadiană, nu vor fi responsabili pentru nicio revendicare, solicitare sau acțiune, indiferent de natura cauzei revendicării, solicitării sau acțiunii, care implică pierderi, răni sau pagube, directe sau indirecte, care ar putea rezulta din utilizarea sau deținerea datelor sau a Datelor pentru hărți. Licențiatorii, inclusiv Majestatea Sa și Poșta Canadiană, nu vor fi responsabili în niciun fel pentru pierderile de venituri sau contracte ori pentru orice alte pierderi pe cale de consecință rezultate din defecte ale datelor sau ale Datelor pentru hărți. Veți despăgubi și veți apăra licențiatorii, inclusiv pe Majestatea Sa, Ministerul Resurselor Naturale din Canada și Poșta Canadiană, precum și pe funcționarii, angajații și agenții acestora, împotriva oricăror revendicări, solicitări sau

acțiuni, indiferent de cauza revendicării, solicitării sau acțiunii, care ar implica pierderi, costuri, cheltuieli, pagube sau răni (inclusiv răni mortale) care să decurgă din utilizarea sau deținerea datelor sau a Datelor pentru hărți. Termenii conținuți în această Secțiune vin în completarea tuturor drepturilor și obligațiilor părților prin prezentul Acord. În măsura în care oricare din prevederile prezentei Secțiuni nu sunt consecvente sau intră în conflict cu oricare alte prevederi ale Acordului, prevederile prezentei Secțiuni vor prevala.

Datele pentru hărțile pentru Statele Unite. NAVTEQ deține o licență neexclusivă de la United States Postal Service® pentru publicarea și comercializarea informațiilor ZIP+4®. ©United States Postal Service® 2010. Prețurile nu sunt stabilite, controlate sau aprobate de către United States Postal Service®. Următoarele mărci comerciale și înregistrări sunt deținute de USPS: United States Postal Service, USPS și ZIP+4.

Datele pentru hărțile canadiene. Datele pentru hărțile canadiene includ informații obținute cu permisiunea autorităților canadiene, inclusiv © Majestatea Sa, © Queen's Printer for Ontario, © Poșta Canadiană, GeoBase®, © Departamentul Resurselor Naturale Canada. Toate drepturile rezervate.

Datele pentru hărțile australiene. Datele pentru hărțile australiene sunt bazate pe date utilizate de către NAVTEQ sub licență de la PSMA Australia Limited (www.pdma.com.au). În plus, Produsul încorporează date de la © 2010 Telstra Corporation Limited, GM Holden Limited, Intelematics Australia Pty Ltd, Sentinel Content Pty Limited și Continental Pty Ltd. Dacă Produsul dvs. utilizează coduri RDS-TMC conținute în Datele pentru hărți, codurile de localizare a traficului aparțin © 2010 Telstra Corporation Limited și licențiatorilor acesteia.

Valabilitate. Prezentul Acord este în vigoare până la (i) rezilierea (de către dvs. sau Garmin) sau expirarea termenului abonamentului, dacă este cazul, sau (ii) rezilierea prezentului Acord de către Garmin din orice motiv, inclusiv dar fără a se limita la cazul în care Garmin descoperă că ați încălcat un termen al prezentului Acord. În plus, prezentul Acord se va rezilia imediat la rezilierea oricărui acord între Garmin și orice terță parte de la care Garmin licențiază Datele.

Acordul per ansamblu. Prezenții termeni și condiții constituie întregul acord dintre compania Garmin (și licențiatorii acesteia, inclusiv licențiatorii și furnizorii acestora) și dvs. cu privire la cele menționate în prezentul document și înlătură în întregime orice și toate acordurile anterioare scrise sau verbale dintre noi și dvs. cu privire la cele menționate în prezentul acord.

Legislația.

(a) Pentru Datele NAVTEQ pentru Uniunea Europeană

Termenii și condițiile de mai sus sunt guvernați de legile din Olanda, (i) indiferent de conflictele cu alte prevederi din alte legislații sau (ii) fără a lua în considerare Convenția Națiunilor Unite cu privire la contracte pentru vânzarea internațională de bunuri (United Nations Convention for Contracts for the International Sale of Goods), care este exclusă în mod explicit. Sunteți de acord să vă supuneți jurisdicției din Olanda în cazul oricăror dispute, revendicări și acțiuni care survin pe baza sau în legătură cu Datele NAVTEQ furnizate dvs. conform prezentului acord.

(b) Pentru Datele NAVTEQ pentru America de Nord și Datele NAVTEQ pentru țări care nu fac parte din Uniunea Europeană

Termenii și condițiile de mai sus sunt guvernați de legile din Illinois, (i) indiferent de conflictele cu alte prevederi din alte legislații sau (ii) fără a lua în considerare Convenția Națiunilor Unite cu privire la contracte pentru vânzarea internațională de bunuri (United Nations Convention for Contracts for the International Sale of Goods), care este exclusă în mod explicit. Sunteți de acord să vă supuneți jurisdicției statului Illinois în cazul oricăror dispute, revendicări și acțiuni care survin pe baza sau în legătură cu Datele NAVTEQ furnizate dvs. conform prezentului Acord.

(c) Pentru dispute, revendicări și acțiuni care nu sunt legate de Datele NAVTEQ

Termenii și condițiile de mai sus sunt guvernați de legile din Kansas, (i) indiferent de conflictele cu alte prevederi din alte legislații sau (ii) fără a lua în considerare Convenția Națiunilor Unite cu privire la contracte pentru vânzarea internațională de bunuri (United Nations Convention for Contracts for the International Sale of Goods), care este exclusă în mod explicit. Sunteți de acord să vă supuneți jurisdicției statului Kansas în cazul oricăror dispute, revendicări și acțiuni care survin pe baza sau în legătură cu Datele furnizate dvs. conform prezentului acord.

Utilizatorii finali guvernamentali. Dacă Utilizatorul final este o agenție, departament sau altă entitate a Guvernului Statelor Unite sau este finanțată parțial sau în totalitate de Guvernul Statelor Unite, utilizarea, copierea, reproducerea, lansarea, modificarea, dezvăluirea sau transferul Produsului și a documentației aferente se supun restricțiilor stipulate în DFARS 252.227-7014(a)(1) (Iunie 1995) (DOD commercial computer software definition (Definirea software-ului comercial pentru computere de către Departamentul de Apărare)), DFARS 27.7202-1 (DOD policy on commercial computer software (Politica Departamentului de Apărare cu privire la software-uri comerciale pentru computer)), FAR 52.227-19 (Iunie 1987) (commercial computer software clause for civilian agencies (Clauza pentru agenții civile cu privire la software-ul comercial pentru computer)), DFARS 252.227-7015 (Noiembrie 1995)

(DOD technical data – commercial items clause (Date tehnice ale Departamentului de Apărare - clauza pentru articole comerciale)); Alternativele FAR 52.227-14 I, II și III (Iunie 1987) (civilian agency technical data and noncommercial computer software clause (Clauza pentru agenții civile cu privire la date tehnice și software necomercial pentru computer)); și/sau FAR 12.211 și FAR 12.212 (commercial item acquisitions (Achiziția de articole comerciale)), după caz. În cazul unor conflicte între prevederile FAR și DFARS menționate în prezentul Acord și în prezenta Licență, va fi valabilă formularea care oferă limitările cele mai stricte asupra drepturilor Guvernului. Contractorul/Producătorul sunt Garmin International, Inc., 1200 East 151st Street, Olathe, KS 66062, SUA și NAVTEQ North America LLC, 425 West Randolph Street, Chicago, Illinois 60606 SUA.

Garmin® este marcă comercială a Garmin Ltd. sau a filialelor sale, înregistrată în SUA și în alte țări. Aceste mărci comerciale nu pot fi utilizate fără permisiunea expresă a Garmin.

NAVTEQ este marcă comercială în SUA și în alte țări. Toate celelalte nume de companii și mărci comerciale menționate sau la care se face trimitere în această documentație sunt proprietatea deținătorilor respectivi. Toate drepturile rezervate.